

将美剧融入大学英语教学

李亚妮

山西中医药大学

DOI:10.32629/er.v3i3.2588

[摘要] 在全球经济一体化的发展进程中,英语作为世界通用语言,在国际交流中的地位举足轻重。英语交流又是无处不在。此文通过阐述美剧的概念和分类以及在英语学习中的优势:激发学生英语学习热情,为英语学习者提供真实语境,加深对西方文化的理解,有效的提高学生跨文化交际能力和使用英语的流利性和地道性。并且提出应用过程中存在的挑战及具体应对策略。突出了美剧在大学英语教学中的重要性。

[关键词] 大学英语; 美剧; 英语教学

引言

在教育部制定的《大学英语课程教学要求》中明确提出:大学英语的教学目标是培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,增强学生英语学习能力和提高综合文化素养,让其在学习、工作和生活中能有效的用英语进行沟通交际,以适应我国社会发展和国际交流需要。然而,中国学生在英语使用中,尤其在英语听说上却备受困扰。由于缺乏地道词组和常用俚语的积累,听英语时,学生能懂得所用词语单个的意思,但不理解整个句子或者语意群真正的含义。口语表达时,常常存在流利度差和表达方式不够地道的缺陷,因此,学生越发缺乏自信,甚至产生恐惧心理,更排斥开口说英语,形成恶性循环。再者,学生说英文时会用翻译思维组织语言,英语表达刻板。要想打破这种“中式英语”的桎梏,学习者就不仅要学习英文知识,更要学习理解西方文化和西式思维,在使用英语时,基于西方文化并用西式思维进行交流互动。所以,在英语教学中,把美剧融入课堂,寓教于乐,让学生在真实场景中了解文化和学习英语知识至关重要。

1 美剧融入英语教学的理论依据

1.1 美剧的概念及分类。“美剧”指中国人对美国电视及网络剧集的简称,是西方人导演的有关美国社会、生活及文化的电视剧。广义上涵盖美国所有的视听节目。肥皂剧、情景剧、情节剧和真人秀是美国电视及网络戏剧的四大类别。情节剧又包括科幻剧、犯罪剧、医疗剧、战争剧、奇幻剧、校园青春剧等等。肥皂剧主要以家庭主妇为受众,以普通家庭生活环境为舞台。情境喜剧是一种喜剧演出模式。大部分喜剧为室内戏,典型的作品有《老友记》《摩登家庭》《威尔与格蕾丝》等。而大部分的美剧都可以划分为情节戏剧。这些电视剧围绕一个或者多个故事线索,相互交叉,情节也波澜起伏,引人入胜。情节戏剧按照各集之间的关联程度,又可分为三种。第一种为单元剧,其每一集本身自成系统,但主角不变,与其他各集紧密联系。典型的电视剧有《傲骨贤妻》《考斯比一家》。第二种为连续剧,其情节连续而分为若干集,但主要人物也不会轻易变动。具有代表性的电视剧有《纸牌屋》《国土安全》《迷失》。第三种为诗选剧,其多个故事独立成篇并且各个故事间没有关联,如《爱痕》《真探》《希区柯克剧场》等。

1.2 与时俱进的美剧激发学生兴趣,提高学生跨文化交际能力。和传统的教材和英文电影相比,美剧更贴近当代人的社会生活。传统教材更新比较缓慢,教材上的很多表达都已经过时,对于追求个性和新颖的青年学生来说,缺乏吸引力,导致学习效率低下。英文电影,尤其是经典电影,受其拍摄时间和地点的影响,其表达不可避免的有滞后性和局限性,并且输入量也有限。美剧的热点性和连贯性弥补了这些劣势。对于已经有一定生活积累的大学生来说,与时俱进的美剧更能引起他们的情感共鸣,使其提高学习英语兴趣。根据克拉申(Stephen Krashen)的“语言输入假说”理论,理想的语言输入需要满足以下条件:足够的输入量(enough input),可理

解性(comprehensible), 趣味性(interesting and relevant), 以及非语法程序安排(not grammatical sequenced)^[1]。美剧直观,形象,生动的特性让学生更容易接受和理解语言知识和内容。贴近现实生活的美剧不仅每一集都有大量的语言输入,而且引人入胜的情节又增加了学习语言的趣味性,激励学生持续学习英语。

众所周知,语言与文化息息相关。语言的学习,归根结底是文化的学习,思维方式的学习。两者相辅相成,相得益彰。语言的学习不能独立于文化学习之外。在真实语境中学习西方的文化以及思维方式,从而加深对语言知识的理解。英语学习者学习西方国家文化,就越趋近于西方人的思维方式,从而越容易理解英文词汇、短语和句子。同时,在英语表达时,学习者也能用西式思维去恰如其分的运用英语词汇、短语和句子,从而真正的掌握这些表达。紧跟时代热点的美剧生动形象的展现了西方社会的文化背景、风土人情和风俗习惯,学习者通过美剧展现的真实情境,能直观的了解甚至掌握不同情境下所应用的英文表达。精品美剧大都包含对社会、制度、人性等严肃主题的思考和探索,能够给学生带来思想启发,也能够使学生更多地理解西方国家人们的思维方式,有利于学生开阔眼界,建立多元、包容和平等的文化价值观念^[2],提高学生跨文化交际能力。

1.3 丰富多样的美剧提供真实语境,增强学生英语综合能力。将美剧融入课堂,为学生的英语学习提供真实生动的生活情境,在观看精析美剧过程中,增强学生的英语应用能力,尤其是英语听力和口语能力。泛看美剧,学生接收到原汁原味的英语,从而提高其对英语的敏感度和捕捉能力。大量且地道的英语“输入(input)”又带动语言“输出(output)”。学生对剧中人物对话的模仿,提高了学生口语的准确度(accuracy)和流利度(fluency)。对学习者的发音,包括语调,语气和特殊语音现象(连读、弱读、同化、浊化、爆破音等)都有积极的帮助作用。语调(intonation)是话语声调(pitch)高低抑扬轻重的配制和变化。英语里有五种基本语调:升调、降调、升降调、降升调以及平调。一个句子的意义又包括词汇意义(lexical meaning)和语调意义(intonation meaning),即除了话中词汇的字面意思,还有说话人语调表达的态度和口气^[3]。融于真实语境的词汇和句子,更容易被学生理解和掌握。结合剧情发展和人物关系,学生能全方位,多角度,深层次的体会和揣摩人物心理,确切理解对白和独白表达的深刻含义。因此,在学生进行口语练习时,能更准确模仿人物台词,提高其英语口语应用能力。此外,美剧中对英语语法以及口语化的表达都有着不同程度的涉及。通过活灵活现的美剧情境,学生可以积累大量的西方人惯用的表达方式,有利于学生写出精炼地道的英语文章,促进学生进行规范化的英语写作。^[4]

2 美剧融入英语教学的挑战与策略

美剧在英语教学中,尤其在英语听说课堂上优势明显,但其趣味性也

是一把“双刃剑”。将美剧融入英语教学也面临着诸多挑战：课堂美剧的大量使用会使课堂教学娱乐化，没有重点的简单的看美剧，又会使学生陷入只关注情节内容，却忽略英语知识的积累的本末倒置误区。并且，美剧语言表达多样，语速较快且夹杂俚语。因此，在实际英语教学中，不仅需要教师过硬的英语能力和教学水平，更需要教师在课前的任务布置，课上的重点片段学习和课后的考核评价中“下功夫”。认真筛选剧目，准备材料，研究有效教学法，教师可采用以下三点策略：

2.1 科学选择美剧类型。根据教学目标及学生的整体水平，爱好兴趣和背景等选择题材。总体原则为内容积极健康，情节贴近生活，语言信息量大且演员发音纯正，语速适中。如情节戏剧和情景剧中的连续剧就比较适当。其内容轻松，故事情节有很强的连贯性，有利于学生不断的理解和学习剧中文化习俗和语言知识。尤其要注意的是，在课堂播放的美剧，内容一定要恰当。如《查理成长日记》Good Luck Charlie就是合适之选。其主要内容贴近日常生活，语言也通俗易懂。此类美剧故事情节丰富，涉及的风俗习惯和口语话题全面，学生不仅能了解美国文化，更能学习剧中英语知识，提高自己的听说能力。此外，还可以结合学生专业选择作品。如笔者的学生为医学生，在课堂上，可以播放有关医院和医生题材的美剧。例如播放《豪斯医生》House M.D. 和《实习医生格蕾》Grey's Anatomy等，因为医学生不仅能了解美国医生的工作生活，还能学习医学有关的英文表达和专业术语。

2.2 在播放美剧前，进行任务布置，让学生明确观看美剧目标，引导其主动探究美剧的背景知识和听说重点、难点等。要求学生一边观看，一边做笔记。把剧中涉及的文化知识，生词，词组和优美语句以及剧中的重点语音知识都要记录，并进行讨论和赏析。播放时长也要恰当，每个片段三到十分钟即可，否则过犹不及，学生疲于捕捉剧中语言知识。第一次播放时要完整，并且显示中英文字幕，让学生熟悉剧情和主题并理解不熟悉的美国俚语和惯用表达。再次播放时，进行“精听”，在地道表达和语法点出现时，做停顿并让学生做笔记。第三次播放，可以对语音和语调进行推敲，对剧中人物的连读、吞音和语气、语调进行模仿，从而挖掘话语背后的含义和表达的情感。在课堂外，也要鼓励学生多泛听泛看美剧，同时理解剧中内容。引起学习者注意的语言输入，在经过学习者理解后才会被大脑吸收，最终将从外部获得的知识融入大脑已有的认知图示中，转化为内隐知识达到自动化。^[5]

2.3 美剧观看后的考核要多元，尤其注重过程性评价的比重。评价过程

中，对学习者的学习动机效果、过程以及学习密切相关的非智力因素进行全面的评价。注重评价过程与教学过程的交叉和融合，评价主体与客体的互动和整合。在日常教学中，以学生为中心，围绕美剧，开展各种活动，对学生进行过程性评价。如采用模仿配音，模仿短剧或者改编美剧等形式开展教学活动，或者对同学进行分组，根据美剧情节提出相关问题，安排学生运用英语进行小组讨论，辩论等活动，激发学生兴趣，提升学生成就感，提高学生英语综合能力。在活动结束后，教师要及时反馈并纠正学生使用英语时出现的语音、语调、语法等问题。

3 结语

综上所述，美剧因其集声音与影像为一体，具有较强艺术性与趣味性的特点，在英语教学中优势突出：形象生动的画面，激发学生学习兴趣，充分挖掘学生的听觉与视觉潜能，促进学生学习英语的积极性和主动性^[6]；加深学习者对西式思维和西方文化的理解；生动直观的情节语境，促进学生对词汇和句子深层含义的掌握；有效的提高学生语言交际能力和综合应用能力。面对美剧融于英语课堂存在的短板，教师应不断提高自身的英语水平，采用灵活有效的教学策略，让美剧鉴赏与精析这种寓教于乐的教学方式，切实提高学生的英语能力。

[参考文献]

- [1]徐玲玲.让美剧走进大学英语听说课堂[J].湖北函授大学学报,2017,30(14):174.
- [2]包金平.美剧辅助大学英语口语教学的实证研究[J].林区教学,2018,6(06):84.
- [3]黄国琼.浅谈美剧在大学英语口语教学中的运用[J].科技教育,2016,(20):116.
- [4]秦盛华.美剧对提高大学生英语口语交际能力的探索[J].英语广场,2019,5(38):78.
- [5]李卓航,王其珍.美剧对中国大学生英语口语表达的影响[J].海外英语,2013,(16):70.
- [6]温林姝.美剧在大学英语教学中的运用研究[J].戏剧之家,2018,(24):171.

作者简介：

李亚妮(1990—)，女，汉族，山西太原人，助教，硕士，从事对外英语教学研究。